HELVECIA

AÑO VIII.—NÚM. 587 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 11 de Setiembre de 1920 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . .	$ 0.40
» Semestre. . .	» 2.40
» Año	» 4.80
Exterior Semestre . .	» 2.80
» Año.	» 5.50

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los Miércoles y Sábados

Sobre tierras fiscales

Un nuevo proyecto

Días atrás nos ocupamos, como se recordará, editorialmente sobre tierras fiscales. Volvemos hoy acerca de este importante tema.—Los diputados Mateo Magariños Veira, Daniel E. Gutierrez, César I. Rossi, Benito J. montaldo y Esteban J Toscano, acaban de someter a la consideración de la Cámara de que forman parte un nuevo proyecto relativo a tierras fiscales, por él se acepta la propuesta que en oportunidad formularon los señores Eduardo B. Anaya, Enrique Mondino y Jaime Molins, comprometiéndose a proporcionar todas las comprobaciones del caso respecto a las tierras fiscales existentes, mediante el pago del 10 o/o de su valor.

En la exposición de motivos los nombrados legisladores hacen resaltar la conveniencia de decidirse por la afirmativa, como recurso eficaz de recuperar aquellas con el máximo de facilidades y el mínimo de tiempo.

A estar a lo que se ha informado a un colega metropolitano, los testimonios que poseen los señores Anaya, Mondino y Molins, resultantes de prolijas investigaciones y estudio en los archivos nacionales, comprenden más de un millón de hectáreas, representadas en general por extensiones mayores de trescientas. Su monto monetario puede calcularse a los precios fijados para el pago del impuesto respectivo, en no menos de treinta millones de pesos.

Los proyectistas manifiestan que ha llegado el momento de proceder con rapidez y energía, porque les consta que, en efecto, existen grandes proporciones de tierras que indiscutiblemente son de propiedad del Fisco y están siendo detentadas y usufructuadas en forma más abusiva e irritante—Agregan: «tenemos datos de Jueces de Paz y escribanos públicos, que han presenciado desalojos de cientos de labradores que ocupan tierras pertenecientes al Fisco. Los detentadores no solo explotan lo que no es suyo, sin pagar nada, sino que amparados en la ignorarcia o desidia de los Poderos Públicos, son feroces con los desheredados de la fortuna que solo aspiran vivir regando con su sudor la tierra, madre fecunda de todos los hombres y que si no fuera acaparada por unos pocos, alimentaria generosamente a la humanidad entera».

Lo que antecede convida a meditar y a tomar resolución que ponga una vez por todas término a un mal que afecta importantes intereses públicos. Es hora ya pues, que se haga justicia. Que los legítimos dueños de tierras que aparezcan como tales y quienes aparecen usufructuándolas indebidamente sean desalojados de un dominio que el derecho le obliga abandonar sin contemplación alguna.

Es de esperarse, atento a los términos severos que campean en la exposición que acompaña al proyecto reparador d referencia, que este será atendido y sancionado de acuerdo con la verdad y la justicia.

¡Que así sea!

"HELVECIA"

Irá adelante...

No obstante la propaganda indebida de los que desean a todo trance el cese de HELVECIA, por así convenirle a sus intereses personales, este periódico tomará mayores vuelos y quizás, se vanaglorie de ver a sus plantas herido de muerte algún «paladín» de «rompe y raja» a la antigua usanza periodística.

Así, pues, hay que resignarse. Habrá todavía, HELVECIA para rato . . .

Estamos?

El romanticismo

El remanticismo es una voluptuosidad de infinitudes, un ansia de integridad ilimitada.

Es un quererlo todo y ser incapaz de renunciar a nada. Por esto hay en él siempre confución.

Toda obra romántica tiene un aspecto fragmentario. Además se ve al autor sudar por hacerse dueño de su tema, que es inmenso y turbulento como una fuerza del cosmos.

Si el temperamento romántico no coincide con una genialidad de primer orden, la visión, es confusa, vaga, inconcreta.

El rigor, no es una visión sino un ciego palpar no se sabe que misteriosas realidades.

Y puesto a escribir, necesita rellenar con montones de palabras e! inmenso hueco de su percepción.

El sujeto romántico encuentra siempre dentro de sí la impresión de que fuera de el algo colosal acontece pero a menudo, cuando quiere precisar esa enorme contingencia se porpende sin nada entre las manos.

En tal situación lo mejor seria callarse, más el silencio es un género literario de sentido clásico, y el romanticismo prefiere hacer retórica. Completando una frase ilustre, yo diría que el clásico, como Saúl, parte en busca de unas asnillas que ha perdido y vuelve con un reino mientras el romántico sale en busca de un reino y vuelve a menudo con las asnillas de Saul.

José Ortega y Gasset.

Ahorro postal

La residencia de los 3419 ahorristas que han iniciado sus operaciones en la Caja Nacional de Ahorro Postal, clasificada por departamentos da el resultado siguiente: Montevideo, 1340; Canelones, 325, Florida, 263; Paysandú, 241; Colonia 234, Río Negro, 78; Artigas, 61; Durazno, 56; Rivera, 55; Soriano, 45; Treinta y Tres, 44; Tacuarembó, 37; Salto 30; Flores 24.

SECCIÓN POÉTICA

MI AMOR

Yo miraba en el cielo, clara estrella
Y su luz inundaba el alma mía
Hoy en la tierra encuentro luz mas bella;
¡Tu alma mi dulce bien y encuentro en ella
Amor, luz, esperanza y poesía!...

Copia mi amor del sol, regios fulgores,
La inmensidad del cielo y de la mar:
La esencia más presiada de las flores,
El trino de los tiernos ruiseñores,
Y todo lo depone ante tu altar!

ABIGAILA CESTAU RODRIGUEZ.

MANOTONES DE AHOGADO...

"El Día" en mal terreno

El diario metropolitano «El Día», no se conforma conque la Cámara N. de Diputados haya sancionado el proyecto sobre requiza de trigo y harina. Apela, a que el Senado, lo desapruebe. Y para ello, inserta algunos comentarios—formulados por «un progresista vecino de San José cuyo nombre no publicamos (dice el colega mencionado) por no herir su proverbial modestia».

Tendríamos interés en conocer el nombre de ese vecino, de que nos habla «El Día»—No sería don Clemente, el mismo que le drigió vez pasada una carta, no obstante ser «blanco y antiballista rabioso»— Bien podría ser don Clemente el «vecino progresista» valga la opinión del diario mayor del batllismo.

Lamentamos sinceramente que «El Día» se encuentre en un terreno que a pesar de sus dichos no defiende como realmente debiera a los agricultores, sino a los especula dores. de la talla de don Clemente . . .

Esta es la verdad . . .

Los Reyes de Bélgica

Homenaje del Uruguay

Ha dispuesto el gobierno que el crucero «Uruguay» se traslade a Río Janeiro, para rendir un homenaje a los reyes de Bélgica que llegarán a aquella ciudad a fines del corriente mes.

Los reyes de Bélgica no vendrán a Montevideo.

UN "TRUST" MONSTRUOSO

Su descubrimiento

Informan de Buenos Aires que ha causado honda sensación la denuncia de que se ha organizado un «trust» monstruoso en aquella capital, formado por una decena de firmas que operan en cereales y ganado, propietarios de sumas de dinero fabulosas y que este año se propone acaparar toda la cosecha de trigo.

Se dispone de un capital de mucho más de dos cientos millones de pesos oro, con el que se comprará en pié todo el cereal que salve de las sequías y de las plagos agrícolas, para impedir lo entrada de competidores en la plaza y asegurar para sí el mercado.

El plan está perfectamente trazado, y no habrá chacarero que no enagene su sementera en tales condiciones.

Este trust, que adquirirá el trigo a seis pesos, estará en condiciones de venderlo a cuarenta.

Defensa social

Aprobación de convenio

Como concesuencia de la conferencia policial realizada en Buenos Aires en el mes de Febrero ppdo. el Ministro de Relaciones Exteriores doctor Pueyrredon ha comunicado a los gobiernos de Chile, Brasil Belivia, Paraguay, Perú y Uruguay, la aprobación por parte del argentino, del comercio de defensa social y cooperación policial acordado por los representantes de dichos países.

Horrible desgracia

Un aeroplano cae sobre un colegio

Notician de Paris: Un aeroplano que realizaba un vuelo militar, se detuvo sobre la escuela de Mont Bouge y cayó en el patio del edificio escolar causando la muerte de cinco niños e hiriendo gravemente a otros veinte. El piloto quedó muerto debajo del aeroplano destrozado. El mecánico que lo acompañaba fué sacado gravemente herido. El accidente fué debido a que el piloto al volar demasiado bajo chocó con la parte inferior del aeroplano contra los hilos telefónicos. Un hijo del piloto es maestro en la escuela de Mont Bouge.

Reproducción

La teoría de la relatividad

(Continuación)

La grandiosa teoría einsteniana ha explicado, en medio de otras cosas hasta el presente inexplicables, el misterio de la aberración de la órbita del planeta mercurio. Este cuerpo celeste describe una amplia eclipse en torno del sol con la particularidad de que el perihelio de la misma se adelanta 574 segundos de arco durante un siglo. Parte de este fenómeno débese a la atracción que sobre él ejercen los demás planetas; pero calculada ésta resulta que sólo puede producir una aberración de 532 segundos, quedando, por consiguiente, 42 sin explicar, La teoría de Einstein sienta el principio de que aparte de las infiuencias ejercidas por otras cuerpos celestos, un planeta se adelanta en el recorrido de su órbita durante una revolución en una fracción de ésta igual al triolo del cuadrado de la razón entre la velocidad del planeta y la de la luz. Hecho este cálculo, no muy complicado, per cie.to, se obtiene el resultado de 43 segundos de arco.

Según la teoría que comentamos, el espacio no existe en sí mismo, sino con relación a los objetcs, que hay en él: Por consiguiente, no habiendo tales objetos, el espacio sería una palabra sin sentido, y antes de que los mismos existieran, el espacio no era otra cosa que la posibilidad de su existencia.

El espacio y el tiempo son una misma cosa o, por lo menos, dos tan ligadas entre sí que sin la una es inconcebible la otra. Por consiguiente el tiempo viene a ser la cuarta dimensión del espacio.

Arthur Benington.

Proyecto de ley

La Presidencia de la República por el ministerio de la Guerra y Marina, dirijió un mensaje a la Asamblea General, adjuntando el proyecto de ley que a continuación transcribimos, relativo al conjunto de los servicios policiales y civiles presentados por militares, a los efectos de la ley de retiro.

He aquí el proyecto referido:

Artículo 1.º Sustituyense los incisos C. y D. del artículo 17 de la ley de Febrero 1.º de 1919 por los siguientes:

c) Los años y fracciones de año que hubieran servido en la policía, que se contarán como actividad.

d) Los años y fracciones de año que hubieran pasads en cargos civiles, que se contarán cada tres por dos de actividad.

Empleados de Aduana

Pedido al diputado Mendiondo

Los empleados de Aduana de las ciudades de Colonia y Carmelo se han dirigido telegráficamente al diputado por el departamento de Colonia, señor Rogelio V. Mendiondo, pidiéndole quiera dar su voto favorable al pedido de desglose del Presupuesto General de Gastos de la Nación de la planilla correspondiente a los empleados de Aduana.

Los despachos de la referencia dicen así:—Colonia, Setiembre 6 de 1920.—Sr. Rogelio V. Mendiondo, representante por Colonia.—Los que suscriben Justo Agesta, Juan Abella, Pedro Leys, Matilde de los Santos, Vicente García, Alejandrino Gallardo, Saturnino Larcebeau, Leopoldo Morelli, Leopoldo Klaprenbach, Guillermo Hernández, Francisco Morelli (hijo), Justo Alsina, Julio González, Alberto Manzino, Jorge Leys, Octavio Paseyro, Julián de la Quintana, Valerico Abella, Anibal Díaz, Juan Rodríguez, Alberto Paseyro, Eleodoro Rodríguez, Isidro Mendoza, Miguel Nieves, Joaquín Olivera, Alberto Ruscón, Alberto Alietti, Ricardo Fernández, José Ramos, Luis Castiglia, Juan Bidegaray, Julio Costabel, Miguel Mallarini, Avelino Leguizano, Justo Bentancur, Julio Badín, José Alietti, Juan de la Quintana, David Olivera, Francisco García, Cándido Arrillo, Julián Medoro, Serafín Leys, Juan Sequeira, Justo Correa, Atilio Hernández, Pedro Zulueta, Miguel Cafaretta, Juan Arandan, Isabelino Conzález, Angel Rosas, Ramón Domínguez, José Reffuso, Carlos Domínguez, Doroteo Maldonado, Isidro Galeano, Esteban Monteil, Carlos Juri y Francisco Díaz le ruegan quiera apoyar la moción que se presentará lunes 6 del corriente en Cámara Representantes, para segregar del Presupuesto General de Gastos la planilla de Aduana, Resguardo y Receptorias con el fin de tratar proyecto presupuesto presentado por Dr. Miranda, pidiéndole a la vez quiera dar su voto para sanción expresado proyecto que constituye aspiraciones empleados aduaneros. — Agradeciendo desde ya su valioso concurso, le saluda atte. Antonio Rovira, contador.—Carmelo, Setiembre 6 de 1920.— Al diputado Mendiondo. Montevideo.—Mañana se presentará moción Cámara pidiendo desglose presupuesto Aduana para tratarlo de inmediato, lo que significa un acto justicia y por ello solicitamos de Vd. quiera prestarle su voto favorable, José Barrio (hijo), contador, Domingo Y. Elgue, inspector; Luciano M. Tort, sub receptor; Juan B. Larcebeau, oficial 1.o; Antonio B. Illescas, oficial 1.o; Tomás A. Durañona, oficial 2.o; Miguel Cinovart, oficial 2.o; Alberto E. Loaces; oficial 2 o; Domingo Y. Illegue (hijo), guarda 1.o; Laudelino B. Barrios, Manuel Rodríguez, Cornelio Ruiz, Adoración Etchart, Julio Octavio Díaz, Julio César Forest, Nicolas Farfam, Maximo Fanor, Américo Lorenzo Vanniy, Ignacio Dávila, Francisco Panero, Modesto Bonchero, Juan de Rosa, Antolín R. Alvarez, Félix Ruiz, Teófilo Figueredo, Miguel B. Leguizamón, Lauro Padilla, Miguel A. Mora, Fernándo Fernández, Fructuoso Guerrero, Antonio Rodríguez. Serapio Cuello, Florencio Blanco, Gregorio Torres, Saturno Correa, Juan Ruiz, José Medina, Pedro González, Raúl Raldón.—Salúdalo atte. Francisco E. Gayo, Receptor de Aduana.

COSAS DE MONTEVIDEO

No había reparado si con estas croniquillas Montevideanas, sacaré de paciencia a los amigos de *Helvecia*.

Sin embargo, tengo la seguridad de que disculparán estos conocidos arranques plumíferos.

No dudo que ellos tendrán paciencia porque en estas cuartillas va el contagio de esa «virtud» ya que tuve bien cuidado el martes al ir a la Administración de la Lotería de Caridad para presenciar el sorteo de los 200.000 cita en la calle Cerrito, de entrar en la casa del Señor Paciencia, pidiéndole que no me desampa rara.

Porque como se desprende a veces también se nos suele escapar.

Hoy no más con un amigo fuimos al Parque Rodó a visitar el Museo de Bellas Artes. Mientras que estaba observando atentamente unos bustos y estatuas vaciada en yeso cuyos originales están en los museos de Souve, Berlín y Florencia, el amigo en cuestión me dijo que se iba a sentar un poco. A los 15 minutos empecé a buscarlo «por mar y por tierra» ya no estaba más.

Es como para aguantar!

Acabo de saber que se fué a

visitar a una familia en la calle S. Salvador, porque dice que me vió muy embebido ante los cuadros de Blanes ..

Y en verdad que hoy no hubiera dado corte a nadie.

Lamento el tiempo que este amigo me hizo perder y con él la visita a Villa Dolores, ya que por esta tarde mi itinerario era Museo de Historia Natural, Museo de Bellas Artes, Biblioteca Nacional y Villa Dolores, habiendo defraudado esta sola.

En cambio me fuí a ver en «El Plata» la Marinoni, que entra papel en bruto y sale el diario doblado y un paso a la barra en la Cámara de Diputados.

«El Plata» está de luto porque ha fallecido el señor Andrés Carril un brazo fuerte de «El Diario del Plata».

El personal todo y los canillitas estaban de sentimiento.

Yo en verdad cuando solicité el permiso de visitar no conocia la infausta nueva.

. . . . . .

De noche pasé la vida en los teatros.

Es tan bello vivir unas horas esa vida llenos de encantos, verse transportado lejos, identificarse con la derrota de un enamorado, o volver a recuperar el amor de su bien amada!

Siempre me gustó el teatro.

Me atrae más la compañía de operetas y zarzuelas del 18 de Julio. Todos buenos artistas y guapos, rematando todas las noches «La Argentinita» con sus cantos que es un primor.

El teatro es la recopilación de la vida, con una diferencia que siempre acaba bien.

Acabo de presenciar «La Fiesta de San Antonio», donde una mujer recuperó el amor de su amado que lo robaba otra.

Fué la caída de a caballo de Antonío y ella, siempre constante, dijo abriéndose paso:

—La sangre de Antonio para mi, los festejos para vosotros.

Francisco P. Martorana

Montevideo, Agosto 26-1920.

El periodo de caza

Ha terminado el período de caza en toda la República.

Las autoridades policiales deben tenerlo en cuenta a fin de aplicar a los infractores a la ley las penalidades del caso.

La salud de Wilson

Comunican de Washington que el Presidente de la República Mr. Wilson, sin ayuda y apoyándose ligeramente con un bastón, salió de la Casa Blanca, alegremente por la entrada principal y subió solo a su automóvil.

Esta es la primera vez que Mr. Wilson, después de su enfermedad, salió por la entrada principal habiéndolo hecho hasta ahora por una puerta de la parte trasera del edificio.

Oro amonedado

Cifras estadísticas

El oro amonedado introducido al país desde noviembre del año próximo pasado hasta el 18 de julio de este año alcanzó a la suma de $ 16.808.400.

En ese mismo período de tiempo se ha exportado la cantidad de $ 3.802.589.

El saldo favorable para el país es de $ 13.005.811.

Impuesto a la propiedad

Presentación de un proyecto de ley

Ha sido presentado a la Cámara de Senadores, un proyecto de ley que grava con un nuevo impuesto a la propiedad y cuyo artículado es el siguiente:

Artículo 1.º Créase un impuesto adicional de 1/2 por mil sobre el valor de aforo de las propiedades de la Capital y de los departamentos del litoral e interior.

Art. 2.º Dicho impuesto adicional se vertirá en Rentas Generales para suplir las cantidades que deben ingresar el tesoro de la Instrucción Pública, de acuerdo con la ley de 1.º de Noviembre de 1878.

Art. 3.º Comuníquese, etc. – Florencio Aragón y Etchart, senador por Maldonado.

Un busto a Wáshington Beltrán

Dicen de Salto que ha sido expuesto en el «Club Nacional» de dicha ciudad, un busto del inolvidable tribuno de la causa nacionalista Dr. Wáshington Beltrán, modelado por el hábil escultor coterráneo S. Edmundo Pratti.

Tenemos muy buena impresión, agrega el diario informante, de esta obra de arte de la que volveremos a ocuparnos oportunamente.

FARMACIA ABIERTA

En el día de mañana corresponde permanecer abierta a la Farmacia «Nueva Helvecia» de la señorita Emma Jourdan.

Suba del papel

Pertenece a nuestro colega «El Municipio» de Carmelo, el siguiente suelto:

El papel de diario sube de precio cada día más y en mayor proporción que el de cualquier otro artículo.

Ya no se sabe como va a ser posible continuar, por la enorme carestía del papel y a más la escasez que de él hay en plaza.

En menos de tres meses la resma de papel ha subido tres pesos y a pesar de ello no siempre son atendidos los pedidos pedidos por falta de existencias.

A fin de poder hacer frente a la nueva suba, tenemos que alterar la tarifa de avisos, ya que no creemos prudente el aumento del precio de suscripción.

Esa alteración durará mientras subsista la carestía del papel.

¡Muy bien!

En varias ocasiones nos habíamos ocupado, indicando a la autoridad edilicia la necesidad que existía en que fueran podados los árboles de nuestra plaza.

Ahora vemos con gran satisfacción que esta obra se está llevando a la práctica.

¡Muy bien!

A PEDIDO

La enfermera Margarita B. de Montivero, nos pide pongamos en conocimiento de su clientela, que se ausentó para Barker donde pasará una temporada.

Azúcar brasileño

Propuesta formulada

El Concejo Departamental de Administración de Montevideo, ha recibido de la casa Albano Vianna y Cía., de Río Janeiro, una propuesta de venta de azúcar brasileño de 1.ª 2.ª y 3.ª categoría. Se trata de tres tipos de azúcar distintos, o sea azúcar triturado, azúcar cristal blanco y azúcar cristal de segunda. Para el primer tipo, el precio sería $ 19.54 el saco de 60 kilos, de pesos 18.97 para el segundo, y de pesos 18.07 para el tercero, o sea a razón de pesos 0.325, 0.317 y 0.301 el kilo, respectivamente. Estos precios se refieren al azúcar puesto en el puerto de Montevideo.

Dicha propuesta ha sido formulada sobre la base de una compra mínima de 300 toneladas, o sean 500 sacos.

El grado de polarización del azúcar ofrecido es de 99 grados, garantizado.

FIGURAS QUE DESAPARECEN

El comodoro Pope

El mes pasado falleció en Londres el comodoro J. Pope, que era el capitán más antiguo de la compañía Mala Real Inglesa. Desde el año 1868, en que entró al servicio de la expresada compañía de navegación como quinto oficial, hasta 1910 ocupó diversos cargos a bordo, desempeñando el de capitán en los vapores «Magdalena», «Araguaya», «Avon» y «Arlanza». En 1910 fué nombrado comodoro de la flota y dos años después se retiró de la vida activa en el mar y fué designado consejero náutico de la compañía, cargo que desempeñaba actualmente.

NECROLOGICAS

Isabel R. de Urtazú

Después de soportar una prolongada y dolorosa enfermedad, dejó de existir en las últimas horas de la madrugada del jueves la señora Isabel R. de Urtazú.

Extensamente vinculada por lazos de amistad y parentezco estaba la extinta, en la localidad y fuera de ella, razon por la cual, al esparcirse la noticia, cundía el dolor en muchos corazones.

Su alma generosa, siempre dispuesta a prodigar el bien, le hacía acreedora a la simpatía de cuantos la conocieron.

El sepelio de sus mortales despojos realizado en la mañana de ayer, en el Cementerio Católico, dió lugar a una crecida manifestación de condolencia.

Haya paz en su tumba y llegue a sus deudos nuestra sincera palabra de resignación.

Secundina C. de Bentancur

A la avanzada edad de 75 años dejó de existir en Montevideo la señora Secundina C. de Bentancur donde había sido trasladada por motivo de su enfermedad. Sus restos fueron traído a esta localidad donde recibieron sepultura en el Cementerio Católico.

Haya paz en su tumba y resignación para sus deudos.

BIOGRAFO

Los afectos a la escena muda tinen dos excelentes programas, esta noche y mañana. Debido al esfuerzo de la empresa Nemer tendremos ocasión de admirar hermosas producciones de la cinematografía, que han conquistado éxito donde han sido exhibidas.

En el cartel de esta noche, figura una de las produccciones que se registra en el número de los excelentes, de las que se destancan del conjunto. El título es «Corazones del mundo», en que se denota la sabia interpretación de las artistas Liliam y Dorothy Gish.

Es un drama en que predomina el sentimiento, y la trama es tan hermosa que domina al público.

—En el espectáculo que tendrá lugar mañana también será exhibida un film muy importante, titulado «Derechos de nacimiento».

El esfuerzo de la empresa se ha de ver recompesado por la asistencia del público, que bien sabe estimar en lo que vale.

Tendremos lluvias

Hablando con el astronomo local

Hoy, momentos antes de cerrar nuestra hoja, tuvimos oportunidad de conversar con el astrónomo local, el que nos dió la grata noticia, de que debemos esperar abundantes lluvias antes del 15 del corriente.

Por cierto que esta manifestación de nuestro astrónomo, nos ha llenado de regocijo, puesto que ya no sabiamos a que atenernos, con la prolongada seca que veníamos sorportando. Y nos dijo más, nos dijo que antes de mediados del próximo mes de Octubre, habrá desaparecido por completo la seca.

Como nunca falta gente incrédula, algunos no han querido tomar en serio lo que nuestro hombre dijera, y en tal virtud, él los ha invitado a trazar apnestas, las que han quedado entablado con algunos de nuestros hombres de campo.

Esperemos confiado, ver a las nubes en estos días descolgándonos densos chaparrones.

Y entonces hablaremos.

Balzac en viaje

El genial autor de la Comedia Humana realizó un viaje por Austria; y como no sabía una sola palabra en alemán hallábase en serios conflictos para arreglar las cuentas con los postillones en cada posta.

No sólo ignoraba el idioma sino también el valor de la moneda del país; pero su fecunda imaginación lo sacó de apuros.

He aquí lo que se le ocurrió:

Llenó una cartera con «krenzers» pequeñas monedas de plata. Llegado a una posta y cuando el postillón se presentaba a cobrar, Balzac sacaba su cartera y mientras le miraba fijamente el rostro, le iba echando en la mano un «krenzers», dos krenzers, dos, tres, cuatro, y así hasta que lo veía sonreir. Entonces comprendía que le había dado una moneda de más; la retiraba y el hombre estaba pagado.

Este rasgo pinta de cuerpo entero al gran novelista. Ignoraba el alemán y el valor de la moneda, pero en cambio conocía a fondo el corazón humano y el lenguaje de las fisonomías, que es idéntico en todos los países.

Pregunte usted al guarda

Al paso que van las cosas, va uno a tomar el tren para Punta Carreta y va a dar con sus huesos en el Fuime.

De aquí en adelante, a la intimación ritual del guarda: ¡Boleto! va a imponerse contestar con una sonriso y una pregunta: ¿Es Vd. fiumense, guarda?

Porque es el caso que estos fiumenses, con tal de sacar a flote su famoso Fiume, son capaces de todo.

La noticia es clara y terminante:

«Telegrafían de Fiume anunciando la llegada a ese puerto del vapor italiano «Cogni» con un cargamento de mercaderías por valor de una docena de millones de liras. El vapor se dirigía a Estados Unidos, pero la oficialidad del buque, que era fiumana, al llegar a Catania obligó al comandante a hacer ruta para Fiume».

¡Cuidado, pues, con los fiumanos o fiumenses, que están dispuestos a fumarse al universo en pito!

«El Bien Público»

CIRCULO CATOLICO de OBREROS

DE NUEVA HELVECIA

Franquicias

La Comisión Directiva hace saber al público que se ha fijado este año un periodo de franquicias para el ingreso a este Círculo Católico de Obreros; comprendido entre el 1.º Agosto y el 30 de Setiembre próximo venidero.

Al mismo tiempo hace saber que la nueva Comisión ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente,	Francisco Siniscalchi
Vice «	C. Maglia Volonté
Secretario,	Justo J. Curti
Tesorero,	Francisco Germano
Vocales,	Joaquín Payrá
»	Martín Reisch
»	Pedro Germano

Nueva Helvecia, Agosto de 1920

LA COMISION.

EL MOLINO QUEMADO Y "BOY"

Ninguno de nuestros lectores desconocerá «El molino quemado», que se encuentra en la vía que nos une con Rosario, y junto al paso que lleva el mismo nombre. Tampoco desconocerán muchos a «Boy», a ese gran escritor que desde las columnas de nuestro colega metropolitano «El Plata», nos deleita, a los afectos a la buena lectura, con sus magnificas crónicas.

Por cierto que el lector ignorará hasta aquí, que nos mueve a tejer estos breves comentarios, y para no esperar más, vamos al grano:

«Boy», el famoso escritor montevideano, ha sido nuestro huesped en las temporadas veraniegas. Y, como todo tourista, ha sentido el deseo de visitar cuanto rincóncito tiene nuestro pintoresco pueblecito. Al salir por sus alrededores há dado en llegar a «El molino quemado». Como toda alma de artista y de poeta, se ha sentido inquieta, curiosa, y ha querido saber la historia de aquellas ruinas. Ha investigado; ha investigado hasta transportarse en la veloz cabalgadura de la imaginación, cuarenta años atrás, enterándose ampliamente del origen del nombre de «El molino quemado». Inspirado en estas ruinas, en este viejo molino quemado, «Boy» ha escrito una novela, en la que historia los hechos, adornado de una hermosa fantasía creada por el ingenio incomparable de este escritor, obra que será dada en breve a publicidad en folletín en el colega montevideano anteriormente citado.

La obra será editada lujosamente por la Casa Barreiro y Ramos de Montevideo.

Coopera al embellecimiento de esta novela, el lápiz prodigioso de «Radaelli» el caricaturista que se destaca en el ambiente metropolitano

Esperemos con paciencia la publicación de la obra de «Boy», que nos proporcionará momentos de agradable lectura.

FOOTBALL

Para mañana

No tendremos mañana ningún match entre equipos de primera división; solamente se jugará uno entre los cuadros de segunda Artesano y Nacional, en el field del primero. Será un encuentro interesante, pues los jugadores que forman los teams que derimirán supremacia, son de reconocida pujanza. El partido, es de esperarse, que resultará muy reñido a juzgar por lo equilibrado de la

fuerza de que son poseedores ambos contrincantes.

Al jugador Lujambio

Como habiamos anunciado, el miércoles por la noche los peñarolenses despidieron con un lunch, a su excelente centro forward José Lujambio. La fiesta se desarrolló en un ambiente de alegre camaradería, entonándose los himnos Peñarolenses en coro. El joven Lujambio se embarcó en el tren del jueves. Le deseamos felicidad en su nueva residencia.

Peñarol 2.a v Defensor

Los equipos nombrados jugarán mañana un partido amistoso.

Vida social

Viajeros

Salieron para Jackson las señoritas Beatriz y Elena Malán en compañía de su hermano Umberto.

—Regresa de la capital después pasar varios días en aquella ciudad el joven Oscar Greising.

—Estuvo en San José el señor Juan Hodel en compañía de su señora esposa Ana G. de Hodel.

— Con procedencia de Pantanoso estuvo en ésta el señor Severino Muniz.

Corina Carbajal Sanchez avisa a su numerosa clientela y al público en general, que en breve trasladará su Casa de Modas a su nuevo local calle 25 de Agosto, frente al Juzgado de Paz.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Bilat Werner, festeja el advenimiento de un robusto varon.

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. En el consultorio del doctor Laso.

Comisión Calificadora del distrito N.º único de la 10 Sección

En las audiencias de pruebas fijadas para el día cinco de Setiembre del año mil novecientos veinte, se presentaron los ciudadanos Don Luciano Menditeguy y Don Gregorio Meny de nuestro conocimiento y justificaron: que los ciudadanos más abajo expresados radican en ésta sección y por esa causal, esta comisión resuelve por unanimidad levantar dichas tachas.

Antonio Zerpa (hijo)	N.º	476
Pedro Oyarzabal	»	139
Amaro Vila	»	1077
Juan Diana	»	1085
Lázaro Federico Zúnd	»	1154
Eustaquio Cuello	»	88
Eustaquio A. Diana	»	1177
Natalio F. Sánchez	»	918
José Guillermo Ingold	»	1315
Eduvijes Dominguez	»	53
José Keel	»	1097
Eusebio V. Quevedo	»	202
Manuel Quintana	»	1036

Nueva Helvecia, Septiembre cinco del año milnoveciento veinte.

Santiago Albreux
Pte.

Eduardo Hugo
Srio.

Ricardo Rufener

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día   del mes de Setiembre del año mil novecientos veinte, a las diez horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Marcelino Hernandez,** de nacionalidad oriental, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión labrador, domiciliado en esta sección, y doña **Amelia Sauza,** de nacionalidad oriental, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E. Civil

Concejo Dptal. de Administración

COLONIA

ORDENANZA

El Concejo Departamental de Administración de Colonia, de acuerdo con las prescripciones de la Ley de Gobiernos Locales y complementando el articulo 12 del Decreto Reglamentario de la Ley de Patentes de Rodados en vigencia: Dispone: Artículo 1.º Fíjase el plazo de seis meses a contar desde la promulgación de la presente ordenanza, para el cambio de las chapas de automóviles a que se refiere el citado artículo 12 del Decreto Reglamentario de la ley de Patentes de Rodados. Art. 2.º El Concejo Departamental y los Concejos Auxiliares, proveerán a los propietarios de automóviles de las chapas correspondientes mediante el pago del costo de ellas. Art. 3.º Vencido el plazo a que se refiere el Art. 1.º se aplicarán a los omisos una multa de **cinco** pesos por cada vez que el automóvil sea sorprendido sin la chapa reglamentaria correspondiente. Art. 4.º Cométese la vigilancia del cumplimiento de lo dispuesto en la presente ordenanza a las autoridades Municipales. Art. 5.º Publíquese, insertese en el libro de Ordenanzas y circúlese a la Jefatura de Policia y Concejos Auxiliares. Colonia Agosto 3 de 1920 Firmado Juan G. Salorio, presidente; Antonio Cafferatta, Secretario.

Nueva Helvecia Agosto, 14 de 1920.—Cumplase y publíquese.

Andrés Prieto
Presidente

Agustín Mallarini
Secretario

Concejo Auxiliar de Administración

NUEVA HELVECIA

Segundo llamado a licitación

Llámase a licitación pública por segunda vez para la provisión de un mil metros de piedra granítica para cordón, debiendo ser estas labradas en las caras superior y lateral, tener cincuenta centímetros de longitud como mínimo 34 a 40 centímetros de alto y doce centímetros de ancho, destinados a la construcción de las veredas a ésta Villa.

Las propuestas en el sellado correspondiente se recibirán en ésta Secretaria hasta el día veintidos del mes de Setiembre corriente a las 15 horas, las que serán abiertas en presencia de los interesados que concurran al acto, reservándose el Concejo Auxiliar el derecho de aceptar la que a su juicio fuere más conveniente o de rechazarla todas si no encontrase alguna aceptable.

N. Helvecia, Setiembre 3 de 1920.

Andrés Prieto
Presidente

Agustín Mallarini
Secretario

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador. Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Treinta y Tres entre Berna y Avenida del Puerto y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Cecilio Oliva—Pintor recuadrador, se encarga de todo trabajo perteneciente al ramo. Atien de pedidos de campaña, en el Hotel Uruguayo. N. Helvecia.

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Feliciano P. Werner Tenedor de libros. Lleva libros de acuerdo con la ley. Se encarga de hacer rubricar los libros. Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia